

SN1435
SN1470
SN1735





Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

www.grupostayer.com



		SN1435	SN1470	SN1735
P_1	***W***	1400	375	2000
V_1	***m/min***	35-70	45	30-80
H_1	***mm***	1435x13x0.6	1470x13x0.65-	1735x13x0.65
Dmax	***mm***	Ø125	Ø100	Ø160
	Kg	18	22	38
		II	B	B
K=3 dB L_{WA}	***dB (A)***	82.2	65	81.2
L_{PA}	***dB (A)***	79	60	79
K=1.5 dB	a_h	<2.5 m/s^2	<2.5 m/s^2	<2.5 m/s^2

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al nº de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

Le caratteristiche si riferiscono a tensioni nominali [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. In caso di tensioni minori ed in caso di modelli speciali a seconda dei Paesi, le caratteristiche riportate pos sono essere divergenti.Si prega di tenere presente il codice prodotto applicato sulla targhetta di costruzione del Vostro elettroutensile. Le descrizioni commerciali di singoli elettroutensili possono variare.

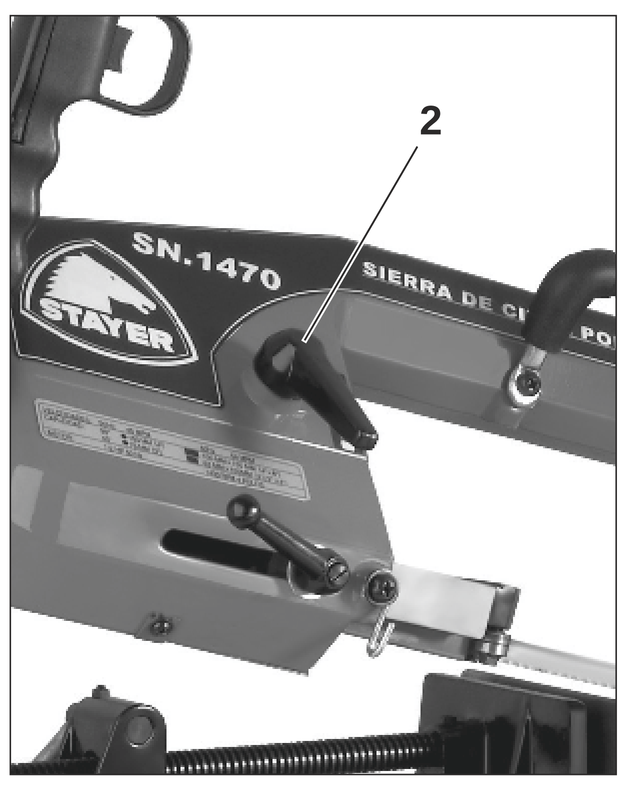
The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

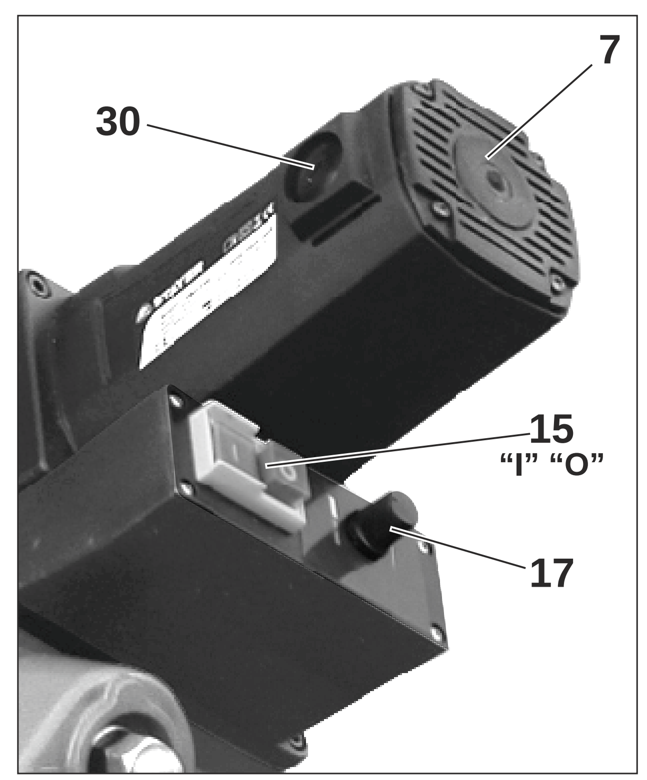
As indicações só valem para tensões nominais [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Estas indicações podem variar no caso de tensões inferiores e em modelos específicos dos países. Observar o número de produto na sua ferramenta eléctrica. A designação comercial das ferramentas eléctricas individuais pode variar.

SN1435 / SN1470 / SN1735

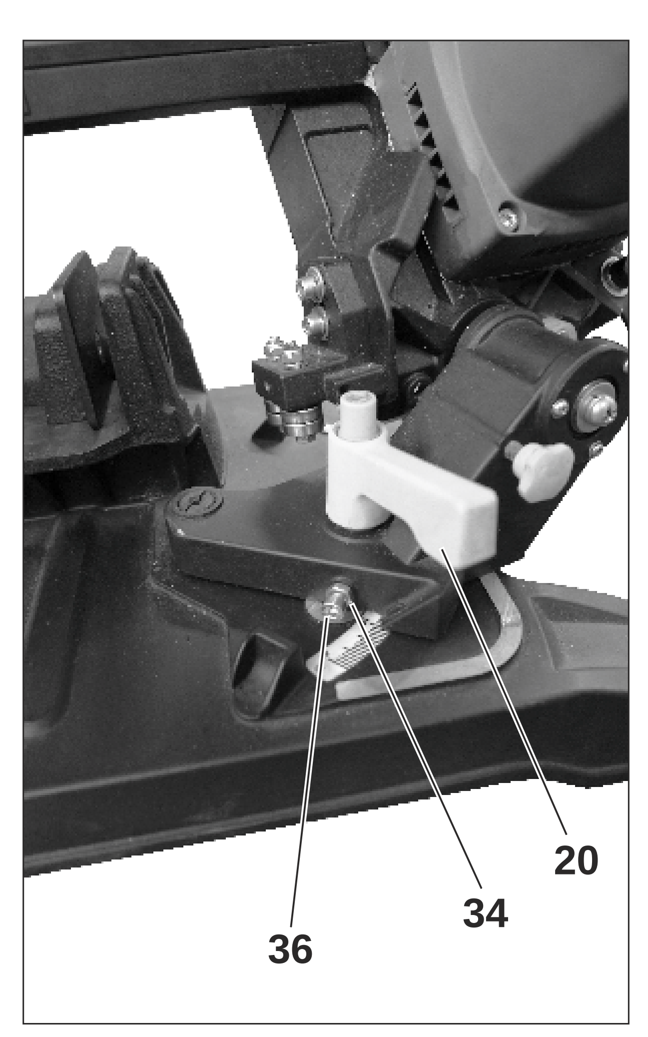
18
1
30
5
19
2
7
4
21
15
24
23
3
11
10
6
17
8
22
20
12
13
9
14
32
32



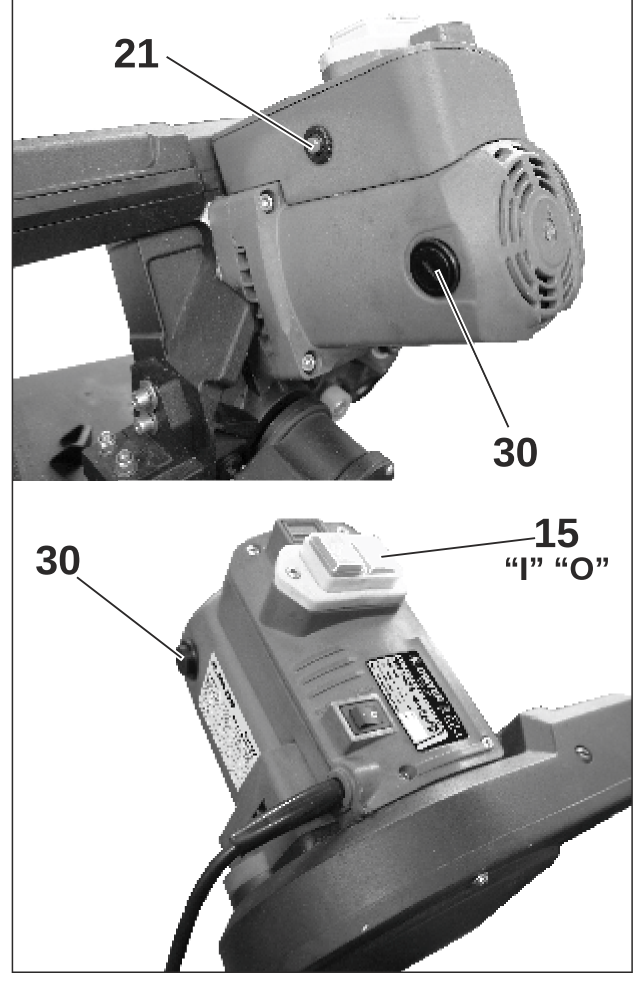
SN1470



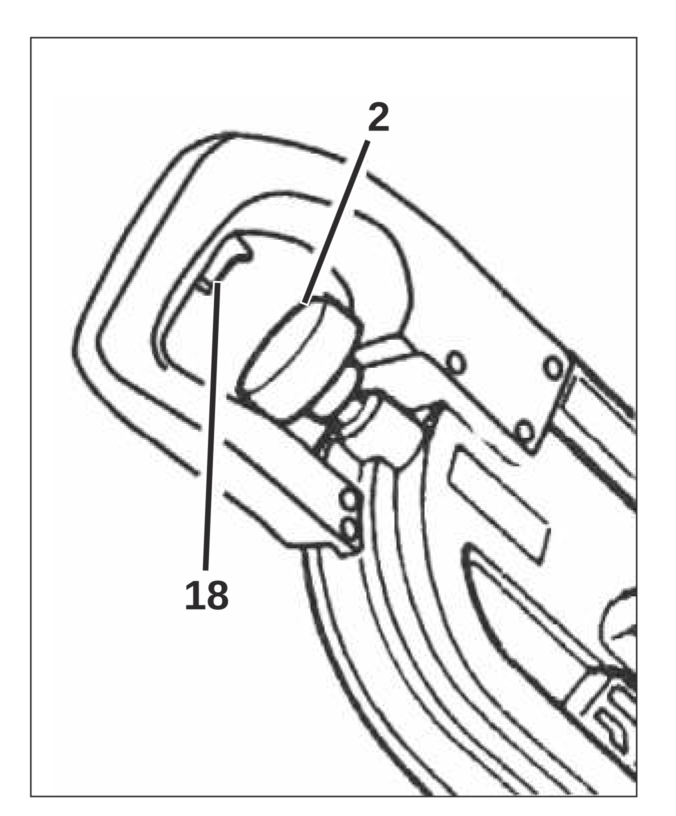
SN1735

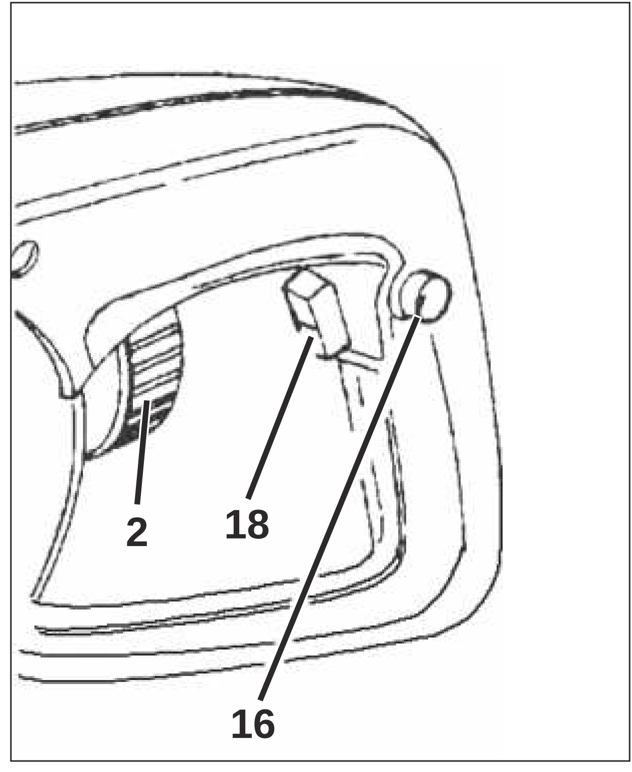


SN1435

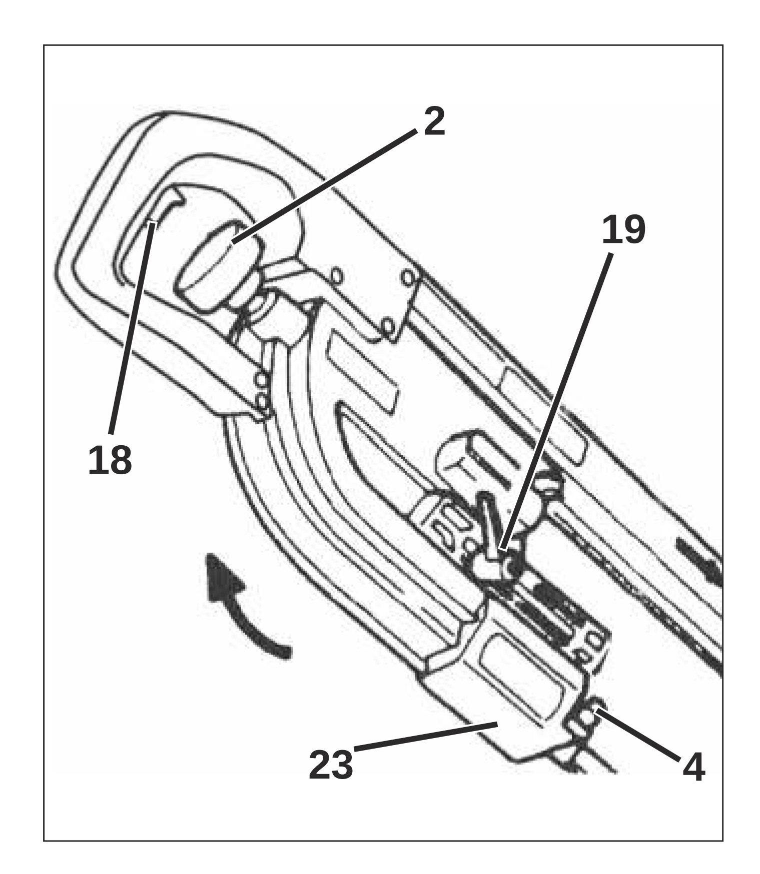
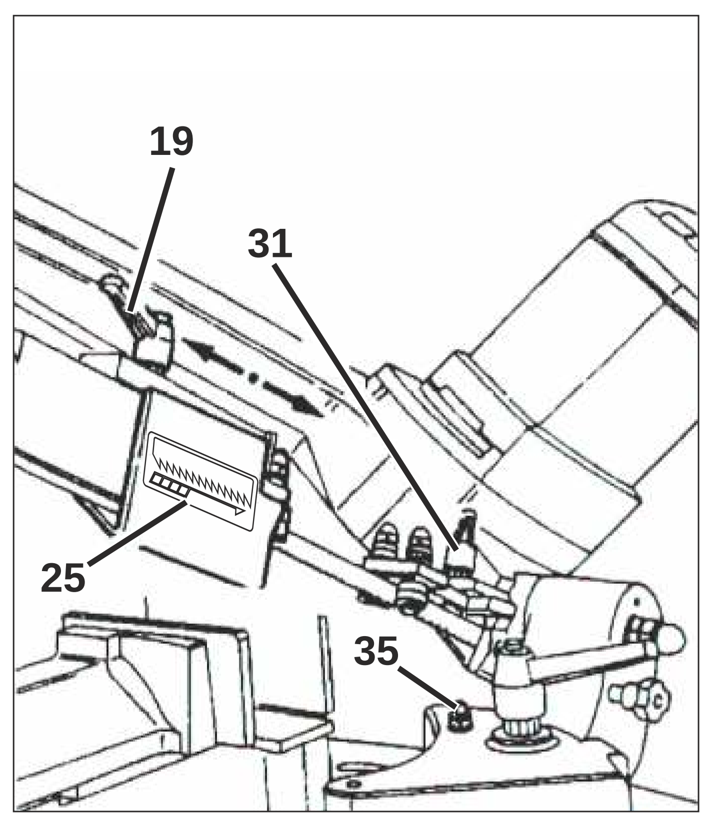
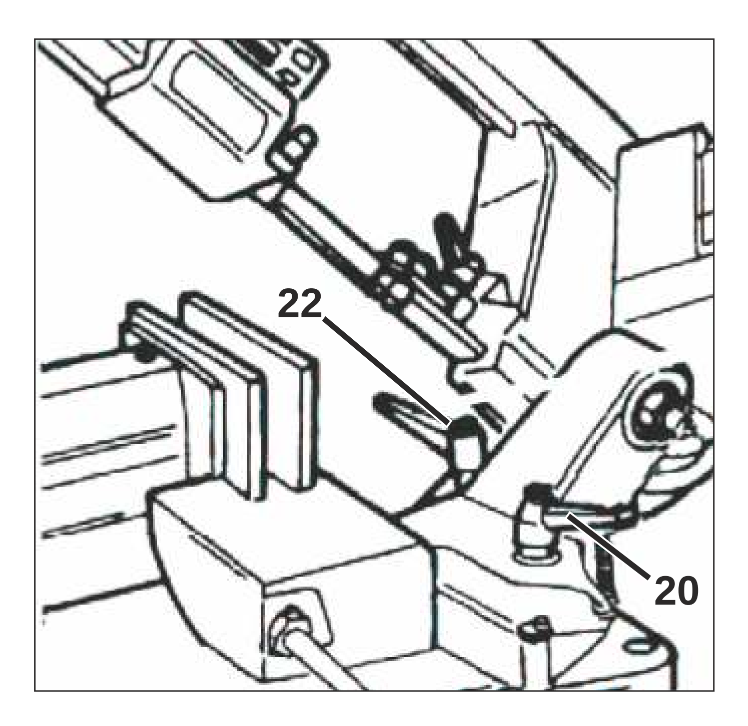
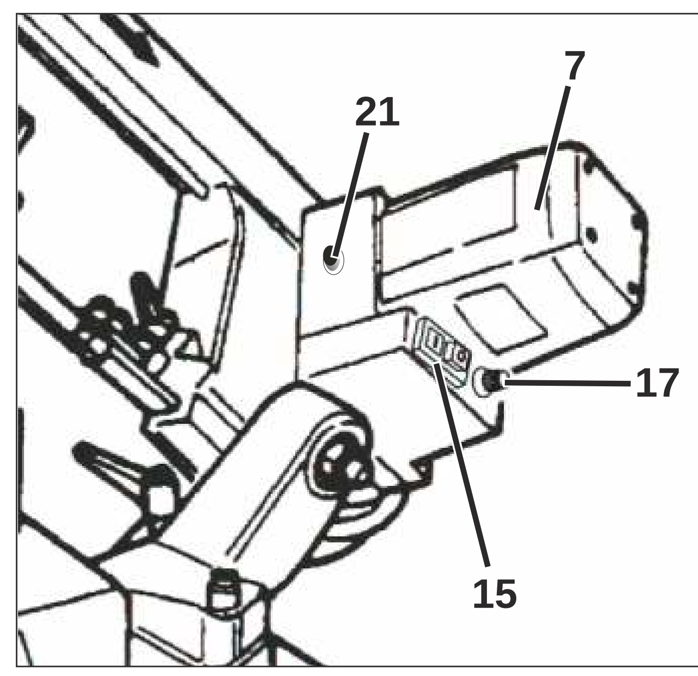


SN1435





22
20
29
26
27
28


2
19
18
23
4

19
31
25
35

22
20

7
21
17
15

Este manual es acorde con la fecha de fabricación de su máquina, información que encontrará en la tabla de datos técnicos de la maquina adquirida, buscar actualizaciones de manuales de nuestras maquinas en la pagina web:
www.grupostayer.com

¡Muchas gracias por la adquisición de un producto STAYER! ¡Le felicitamos por la elección de la Sierra de Cinta STAYER Estamos seguros de que esta moderna herramienta va a satisfacer plenamente sus expectativas.

La herramienta es capaz de satisfacer a todas las exigencias de corte de metales más usados de la industria, está diseñada para cortar aceros comunes, aluminio (y sus aleaciones), latón, bronce, tubos de acero, perfiles de chapa y aluminio.
Esta sierra ha sido fabricada para realizar trabajos en seco, si se usan lubricantes, refrigerantes en la maquina, esta podría estropearse irremediablemente.

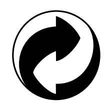


Para asegurar el funcionamiento y rendimiento apropiados de su nueva Sierra de Cinta, y para salvaguardar su propia seguridad, es imperativo que lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar la herramienta.

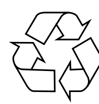


¡Sea especialmente cuidadoso en observar todas las precauciones de seguridad! ¡Si no observa estas precauciones podrá sufrir heridas graves o incluso morir!

Embalaje



Su Sierra de Cinta STAYER le será entregada en una caja de cartón protectora para evitar daños durante el transporte.



El cartón es una materia prima básica y, por lo tanto, reutilizable y apropiada para reciclar (reciclado de papel usado).

1. Índice

página
2.Instrucciones especificas de seguridad....................7

3.Instrucciones de puesta en servicio...........................7
3.1 Colocación de la herramienta.......................................7
3.2 Conexión eléctrica..7
3.3 Descripción ilustrada de funciones..........................7

4.Instrucciones de funcionamiento..............................8
4.1 Colocación y pruebas...8
4.2 Cambio de herramienta..8
4.3 Operación de ajuste..8
4.4 Instrucciones generales de uso..............................9

5.Instrucciones de mantenimiento y servicio...............9
5.1 Limpieza..9
5.2 Servicio de reparación..9
5.3 Garantía...9
5.4 Eliminación y reciclaje...9

6.Normativa...10
6.1 Características Técnicas......................................10
6.2 Declaración de Conformidad CE...........................10

2. Instrucciones Especificas de Seguridad



Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

- Asegúrese de no usar hojas para la sierra de cinta dañada o deformada.
- Cuidar que la selección de la hoja de sierra y la velocidad sea adecuada para el material a cortar.
- Conserve siempre limpia la zona de corte de los residuos de producción.
- Utilice siempre la mordaza, las piezas a cortar deben siempre quedar bien sujetas.
- Mantenga siempre las manos lejos de la zona de trabajo mientras la máquina está en funcionamiento, antes de realizar cualquier operación de carga y descarga de la pieza deje de presionar el pulsador de marcha en la empuñadura.
- No fuerce inútilmente la maquina, una presión de corte excesivo puede causar un desgate rápido de la hoja y un empeoramiento de las prestaciones de la maquina en cuanto al acabado y a la exactitud de corte.
- Siempre vista el equipo de protección personal adecuado (protección de oídos, mascarilla, guanteas, etc.)

3. Instrucciones de puesta en servicio

3.1 Colocación de la herramienta

Coloque la maquina sobre un banco suficientemente firme, para obtener la máxima estabilidad posible. Mantenga la maquina en una zona de trabajo adecuada, con respecto a condiciones ambientales adecuadas y luminosas.



Recuerde siempre que las condiciones generales del ambiente de trabajo con fundamentales para prevenir accidentes.

3.2 Conexión eléctrica

Conecte la máquina a una instalación eléctrica adecuada y de acuerdo a las regulaciones locales. Haga la instalación mediante un electricista certificado. El modelo SN1470 necesita una toma de tierra correcta incluyendo su interruptor diferencial.



Una conexión incorrecta del conductor del equipo a tierra puede resultar en riesgo de electrocución.

3.3 Descripción Ilustrada de funciones

1 Empuñadura
2 Pomo tensor de la hoja de tensión
3 Maneta de apriete rápida de mordaza (**SN1735**)
4 Guía hoja
5 Cuerpo maquina/arco sierra
6 Hoja de sierra
7 Motor
8 Caja de mandos
9 Alojamiento tope de corte

10 Placa soporte
11 Mordazas
12 Palanca de accionamiento de mordazas
13 Base
14 Asas (**SN1470-SN1735**)
15 Interruptor (**SN1435-SN1735**)
16 Botón seguridad (**SN1735**)
17 Regulador electrónico de velocidad (**SN1735**)
18 Pulsador puesta en marcha
19 Maneta de fijación guía (**SN1735**)
20 Maneta bloqueo grados
21 Termoprotector (**SN1435**)
22 Pomo fijación cuerpo maquina
23 Cárter protección (**SN1470-SN1735**)
24 Tapa poleas
25 Flecha guía/orientación de la hoja de sierra
26 Arandela ajuste tope de corte
27 Tope de corte
28 Volante ajuste varilla tope de corte
29 Reten del tope de corte
30 Tapa escobillas
31 Maneta trasera (**SN1735**)
32 Agujeros fijación maquina
33 Conmutador electrónico
34 Arandelas excéntricas/tornillos prisioneros (**SN1735**)
35 Tope profundidad corte
36 Control excéntrico

4. Instrucciones de funcionamiento

4.1 Colocación y Pruebas

Instale la máquina en una superficie plana. En los modelos SN1435 Y SN1735 siempre que sea posible fije la máquina mediante 3 ó 4 pernos introducidos en los agujeros **32** de la base de la máquina.

Asegúrese de que la hoja **6** tiene suficiente tensión de manera que penetre sin bandearse en la pieza a cortar. Si no es así actúe sobre el tensor **2**. Ensaye en una pieza de desecho.

Pulse el interruptor general **15**, en la posición "I" (Nota: solo para modelos SN1435-SN1735), de manera que la maquina esté lista para funcionar.

Operación de corte



Antes de empezar cada operación de corte, asegúrese que todas las protecciones estén íntegras y en la posición adecuada.
Manténgase siempre las manos lejos de la zona de corte y no intente de ninguna manera exponerla a la zona de alcance durante las operaciones de corte.
Entre corte y corte (fase de colocación de la pieza), suelte siempre el pulsador 18 y no intente bloquearlo.

Para cortar apretar el pulsador de puesta en marcha **18** y bajar gradualmente el arco de sierra **5** presionando la empuñadura **1** hasta poner en contacto la hoja de sierra 6 con la pieza a cortar. No fuerce el avance del corte. Simplemente empuje lo justo para que se produzca un corte limpio y eficiente.

Solo para el modelo SN1735. Para arrancar apretar el botón de bloqueo seguridad **16** antes de apretar el pulsador **18**.

Solo para el mod.SN1435:
Si después de un período extendido de uso o uso en sobrecarga la maquina esto significa que ha intervenido el termoprotector del motor para evitar daños.
En este caso, espere algunos minutos y pulse la posición "I" del interruptor **15** y accione manualmente el botón **21.**

El mod. SN1735 y están dotados con un regulador electrónico de velocidad **17** para adecuar el trabajo a las características de corte.
Use velocidades más moderadas para materiales más duros y macizos. El mod. SN1435 tiene conmutador eléctrico **33** para seleccionar 2 velocidades (35m/min-70m/min) respectivamente.

4.2 Cambio de herramienta

Al realizar esta operación lleve siempre guantes de protección para evitar contactos con los dientes de la hoja de sierra.
Asegúrese de que la maquina esta desconectada de la red eléctrica y el interruptor 15 en posición "0".

Extracción de la hoja de corte

AVISO! En el modelo SN1735 es necesario desmontar previamente el bloque de cárter de protección 23, para poder hacer el cambio de hoja.

• Aflojar la maneta **19**.
• Quitar la guía delantera.
• Montar la hoja en la guía trasera, a continuación las poleas.
• Apretar 1/2 vuelta y colocar la guía delantera y apretar.

Colocación de la hoja de corte

• Escoja una hoja de sierra acorde con el trabajo a realizar. Se recomiendan hojas HSS con el número de dientes en función del grosor y tipo de material. Use la tabla incluida en el cuerpo de la máquina para seleccionar la hoja correcta.
• Coloque la hoja de sierra **6**. Disponga la hoja de sierra con los dientes posicionados según etiqueta **25**. Coloque la hoja **6** primeros entre las guías y a continuación en las poleas.
• Tensar la hoja de sierra **6** con el pomo **2**.
• Montar y asegurar con sus tornillos la tapa de protección **24**.

Cambio de escobillas del motor (Mod. SN1435-Sn1735)

• Desenrosque y saque las tapas de escobilla **30**, que se encuentran en ambos lados de su máquina.
• Retire las escobillas.
• Cambiar las escobillas por unas nuevas (cambiar siempre las dos).
• Vuelva a colocar las tapas **30**, y asegúrese de apretar.

4.3 Operación de ajuste

Ajuste de la tensión de la hoja sierra

La máquina está dotada de un dispositivo tensor de hoja de sierra que ajusta el tensado de la hoja corte **6**.
Asegúrese de que la hoja **6** tiene suficiente tensión de manera que penetre sin bandearse en la pieza a cortar. Si no es así actúe sobre el tensor **2**. Ensaye en una pieza de desecho.
Gire en el sentido de las agujas del reloj el pomo **2**, para tensar la hoja de sierra.
El modelo SN1470 solo tiene dos posiciones en el mando 2 arriba para aflojar la hoja y cambiarla y abajo para tensar la hoja.

Ajuste del ángulo de corte

Para realizar el corte de 0º a 45º, afloje el pomo **22** (**el modelo SN1735 tiene el pomo adicional 20**) y gire el arco de sierra **5** hacia la izquierda hasta seleccionar el ángulo deseado sobre la escala indicadora. Una vez seleccionado fije el arco apretando el pomo **22**.

Calibración del ángulo de corte

Puede verificar y si es necesario ajustar los 0º y los 45º de corte usando una escuadra graduada a 90º y 45º. Los puntos de ajuste son las arandelas excéntricas o tornillos prisioneros (modelo SN1435) **34.**

Calibración de la profundidad de corte

Actúe sobre el tornillo **35** de tope de profundidad de corte para obtener un corte completo de la pieza de trabajo sin que la hoja avance en demasía o perjudique la pletina de soporte de pieza (modelos SN1735 y SN1470).

Calibración de la perpendicularidad de la hoja

En los modelos SN1735 y SN1470 actúe sobre el control excéntrico **36** de los rodillos guía para obtener un corte completamente recto y perpendicular a la superficie de corte. Se recomienda hacer este ajuste en el servicio técnico oficial.

Ajuste del tope de distancia fija de cortes

Solo aplica al modelo SN1735. Si tiene que realizar cortes de piezas con la misma medida, utilice el tope de corte formado por las piezas **26**, **27**, **28** y **29**.
Enrosque la varilla **27** en el agujero **9** y fíjela con la tuerca **26**; afloje la perilla **28** y coloque el reten **29** a la distancia necesaria de la hoja de sierra **6**; vuelva a fijar el volante **28** (solo mod. SN1735).

Limite sobre el tamaño de pieza

Capacidades de corte (mm)		●	■	▬
SN1435	***90º***	125	110x110	100x125
	45º	100	80x80	75x90
SN1470	***90º***	100	100x100	100x150
	45º	75	63x63	63x100
SN1735	***90º***	160	155x155	170x150
	45º	120	120x120	120x100

4.4 Instrucciones generales de uso



El no efectuar un procedimiento de rodaje correcto significa comprometer irremediablemente la precisión de corte de la hoja de sierra.

Rodaje

Para conseguir unas mejores prestaciones, la hoja de sierra, que forma parte de su máquina, ha de ser sometida a un procedimiento breve de rodaje. Por lo tanto es necesario realizar los primeros 2 ó 3 cortes sobre una pieza llena ? 40-50mm., ejerciendo sobre la pieza una presión suave, incrementándola cada vez más en los cortes sucesivos.

5. Instrucciones de mantenimiento y servicio

5.1 Limpieza

Antes de empezar cualquier operación de mantenimiento de su máquina, desenchufe la clavija eléctrica de la toma de corriente.

Durante las operaciones de mantenimiento lleve siempre los medios personales de protección (gafas y guantes).

Elimine las virutas residuales de la producción cada vez que resulte necesario, actuando en la zona de corte y sobre la guía-hoja. Se aconseja el uso de una aspiradora o de un pincel.



No use aire comprimido, riesgo de heridas por proyección de viruta.

De no utilizar la sierra de cinta durante larga temporada, limpié y guarde en un lugar sin humedad. También se recomienda aflojar la hija de sierra, para no mantenerla en tensión inútil.

5.2 Servicio de Reparación

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener también en internet bajo:
info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

5.3 Garantía

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte de la herramienta eléctrica encontrara la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo.

¡NOTA! Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.

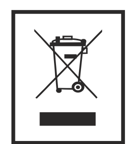
La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanización y cesa cuando las piezas hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

5.4 Eliminación y reciclaje

Cuando resulte necesario eliminar la maquina, una vez terminado el ciclo normal de funcionamiento, deberán acudir a un centro de recogida y eliminación de desechos autorizados, para respetar así las normas de higiene y salvaguardar del medio ambiente. El embalaje también debe eliminarse según normas vigentes.

Sólo para los países de la UE:

¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura!



Conforme a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Reservado el derecho de modificación.

6. Normativa

6.1 Características Técnicas

P_1 = Potencia

V_1 = Velocidades

H_1 = Hoja de sierra

Dmax = Diámetro Capacidad de corte

 = Masa

 = Clase de protección

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

L_PA = Nivel de presión acústica

 = Vibración

6.2 Declaración de Conformidad CE

El que suscribe: **STAYER IBERICA, S.A.**

Con dirección:

Calle Sierra de Cazorla, 7
Área Empresarial Andalucía - Sector 1
28320 PINTO (MADRID)
Tel.: +34 91 691 86 30 / Fax: +34 91 691 91 72

CERTIFICA

Que la máquina:

Tipo: **SIERRA DE CINTA**

Modelo: **SN1435 / SN1470 / SN1735**

Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes:
UNE EN 60745-2-20:2010, UNE EN 61029-2-5:2012 de acuerdo con las regulaciones 2004/108/CE, 2006/42/CE.

Ramiro de la Fuente

Director Manager



18 de Diciembre de 2013

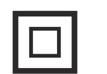


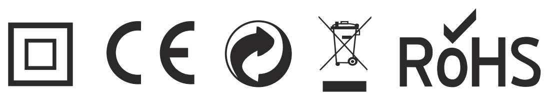
Area Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: info@grupostayer.com





Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com



www.grupostayer.com